

## APENDICE A – MODELO-GUIA PARA ELABORAÇÃO DE ROTEIROS DE LITERATURA INFANTIL

MODELO-GUIA PARA ROTEIROS DE LITERATURA INFANTIL	
<b>1. Conhecendo a obra</b>	
<p>( ) Ter contato com a obra original;</p> <p>( ) Ler resenhas/resumos/comentários/entrevistas sobre a obra</p> <p>Responder: ( ) Quem é o autor? ( ) Quando e onde foi feita? ( ) Como foi feita? ( ) Quais técnicas foram utilizadas?</p>	
<b>2. Notas proêmias</b>	
<p>Apresentar a obra que será audiodescrita de maneira breve e sem antecipar informações.</p> <p>Sobre a obra: ( ) Autor ( ) Ano ( ) Editora ( ) Tipo de material ( ) Recursos e técnicas utilizadas ( ) Quantidade de páginas</p> <p>Sobre a história: ( ) Qual o assunto tratado? ( ) Quem são os personagens? ( ) Algum elemento fixo que deve ser apresentado?</p> <p>Sobre os personagens: ( ) Quem é o personagem ? ( ) Cor de pele ( ) Tipo de corpo ( ) Tamanho ( ) Cabelo: tamanho, tipo e cor ( ) Sobrancelhas ( ) Olhos ( ) Orelhas ( ) Nariz ( ) Usa algum acessório fixo no rosto? ( ) Alguma característica no rosto? ( ) Pescoço ( ) Membros ( ) Alguma característica relevante?</p>	
<b>3. Audiodescrição da(s) página(s) –</b>	
Imagem	Audiodescrição
Inserir e nomear a página que será audiodescrita.	<p>( ) O que está acontecendo na cena?</p> <p>( ) Como os personagens estão vestidos? Quais gestos fazem?</p> <p>( ) Quais outros elementos que compõem a cena: objetos, cenários</p> <p>( ) As frases utilizadas são objetivas?</p>

	<p><input type="checkbox"/> A linguagem está adequada para a faixa etária?</p> <p><input type="checkbox"/> Há excesso ou ausência de informações?</p> <p><input type="checkbox"/> Foi utilizado gerúndio?</p>
<b>4. Validação do consultor</b>	
<p>Quais itens precisam de ajustes? Quais foram os ajustes recomendados? Existe algum motivo justificado para não adequar o texto de acordo com as recomendações?</p>	

FONTE: elaborado pela autora

## APENDICE B – ROTEIRO DA AUDIODESCRIÇÃO DO LIVRO MINHA VÓ SEM MEU VÔ DE MARIÂNGELA HADDAD

### NOTAS PROEMIAS

O livro *minha vó sem vô* foi desenvolvido e ilustrado Mariângela Haddad e publicado pela editora Miguilim em 2015. É um livro de literatura infantil cuja narrativa do livro é desenvolvida através de imagens e não foi utilizado texto escrito. A história trata da relação de um casal idosos. O livro possui 24 páginas. Segundo a autora do livro em entrevista a CLM (2006) todas as ilustrações foram feitas de forma digital e são coloridas.

**Personagens:** Fazem parte da história dois personagens, a vó e o vô. Aparece também um gato do casal. O gato é preto com manchas brancas: nas patas, em volta no focinho, no peito, na ponta do rabo e em volta de um olho. Focinho e bochechas vermelhas.

A vó é uma senhora de pele clara, corpo gordo e flácido. Com cabelos lisos, curtos na altura da orelha e branco. Usa óculos de grau com a armação vermelha e a lente em forma de meia lua. O rosto redondo com rugas na testa. As sobrancelhas pequenas e finas. Os olhos pequenos e pretos. O nariz é grande. Os lábios pequenos e carnudos.

O vô é um senhor de pele branca, corpo gordo e flácido. É calvo, com cabelos grisalhos ao redor da nuca. Usa óculos de grau com a armação cinza e a lente em formato oval. O rosto redondo com rugas na testa e em volta da boca. As sobrancelhas cinzas e grossas. Os olhos redondos e pretos. O nariz grande e largo. Os lábios finos.

#### IMAGEM



Fonte: Haddad, 2015.

#### AUDIODESCRIÇÃO

Capa do livro “Minha vó sem meu vô”. Em destaque, ilustração colorida de uma mulher e um homem idosos, e de um gato. No lado esquerdo, a vó veste uma roupa verde. Ela beija a testa do vô. O vô veste uma blusa vermelha. Ele está sentado em uma poltrona azul. O gato está em seu colo.

No lado superior direito, escrito na cor branca “Mariângela Haddad”. Abaixo, 05 pedaços de durex, cada um com uma palavra na cor preta: “minha; vó; sem; meu; vô”. No lado inferior esquerdo, o logo da editora Miguilim, formado por um livro vermelho aberto, com duas anteninhas em sua lombada que faz uma sombra preta em volta da parte inferior e da parte direita do livro. Abaixo, o nome da editora.



Fonte: Haddad, 2015.

A lombada do livro, está em duas páginas. Ela tem o fundo lilás e no lado inferior direito uma poltrona azul. No lado inferior esquerdo, escrito com letras brancas: “Para Dora e Felipe Haddad, com certeza e todo amor”. Na página da direita, de maneira centralizada, é repetido a escrita do nome da autora, título do livro e editora.



Fonte: Haddad, 2015.

O vô ajoelhado coloca no pote do gato que está ao lado, um líquido na cor laranja. No fundo, a vó vem em direção ao vô e faz o sinal de pare com a mão.

O vô usa calça branca, camiseta azul clara, sapatos marrons. O gato o observa de olhos arregalados. A vó, usa vestido e sapatos vermelhos, e está com a boca em forma de “O”, as sobrancelhas erguidas e a mão esquerda aberta. Ao fundo um ambiente de azulejos verde claro e branco que formam um xadrez, e piso todo branco.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó, está atrás do vô. Ela olha para ele e aponta para uma caixa de leite que está em sua mão.

No lado inferior esquerdo o vô está com as mãos no peito. A boca um semi sorriso e as sobrancelhas erguidas. Ao seu lado, uma jarra com líquido laranja. No lado superior direito, a vó está com os olhos fechados e a boca cerrada. Ela segura com uma mão uma caixa branca e azul clara, e com a outra mão, apontada para a escrita, “leite” e para o desenho de uma cabeça de vaca. O fundo é vermelho.



Fonte: Haddad, 2015.

O vô coloca um vaso com flor em sua cabeça e a vó vem em sua direção com um chapéu na mão. O vô veste um terno azul marinho, camisa verde claro, gravata vermelha. Segura em cima de sua cabeça um vaso de plantas virado para baixo, com um girassol de pétalas amarelas e miolo marrom, caído ao lado de seu rosto.

A direita a vó veste saia rosa e blusa verde. Em sua mão segura um chapéu preto com fita azul claro e se movimenta em direção ao vô, com expressão de surpresa. Sua boca forma "O", as sobrancelhas arqueadas e a mão esquerda aberta em sinal de pare. Ao seu lado um cabideiro cinza com dois andares. No primeiro há um guarda-chuva rosa pendurado e no segundo uma bolsa vermelha, um chapéu marrom com laço bege e um casaco branco. O piso é todo branco, há duas paredes. Atras do vô uma parede azul escuro ao lado e uma parede verde oliva, que dá sequência na página da direita.



Fonte: Haddad, 2015.

Na esquerda o vô está colocando o gato na máquina de lavar e a vó observa.

O vô veste calça e blusa vermelhas e sapato marrom. Segura o gato pelo cangote com a mão direita e a mão esquerda abre a porta redonda e vertical de uma máquina de lavar roupas. Atrás da máquina está a vó que usa um vestido e sapatos vermelhos, com uma mão atrás do corpo, próxima a cintura e a outra mão no queixo, sua expressão é séria e pensativa, a sobrancelha esquerda está levantada e olha para o vô. O fundo é vermelho.

Na direita a vó está sentada em uma mesa e faz alguns desenhos.

A vó veste uma blusa verde claro, olha para baixo, os lábios cerrados, segura um lápis vermelho e desenha em preto e branco. Há um bloco de papel branco no lado esquerdo da mesa, fita adesiva amarela próximo ao cotovelo e na mão da vó papéis em que desenha uma flor. Ao lado desse desenho uma folha em branco e outras 3 desenhadas: uma pessoa de cabelos curtos em uma e outra folha com o desenho de um ovo. No fundo, a máquina de lavar roupa com três desenhos colados com a fita amarela. O primeiro é um vestido vermelho, o segundo uma calça azul e o terceiro uma camiseta amarela.





Fonte: Haddad, 2015.

O vó sorri cercado de objetos com desenhos colados.

O vó usa camiseta polo verde claro, olha para cima, com as sobrancelhas arqueadas e um sorriso. Sua mão direita está aberta e próxima ao queixo. Ao seu redor estão 10 objetos, cada um com um desenho colado com uma fita adesiva amarela. Os objetos são: um guarda-chuva com o desenho de uma nuvem com chuva; um garfo com o desenho de um prato de comida; um martelo com o desenho de um prego; um vaso vazio com o desenho de uma flor; uma frigideira com o desenho de um ovo frito; uma jarra transparente com suco de laranja dentro e o desenho de uma pessoa; um telefone azul com o desenho de dois balões de conversa; um óculos escuros marrom com o desenho de um sol; um sapato marrom claro com o desenho de um pé; uma caixa de leite azul clara com o desenho de um rosto de gato e um lápis vermelho com o desenho da letra a e b. Na ponta do lápis há rabisco em forma de espiral que vão aumentando em direção a próxima página. O fundo é verde oliva.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó está em um cemitério olhando para um túmulo.

Em um fundo branco a continuação das espirais da página anterior, em preto, cada vez maior e continuam em linha reta dividindo o céu do chão. Centralizada a direita está vó. Veste uma saia roxa e casaco preto, uma lágrima em seu rosto, olha para baixo. No chão próximo a vó um túmulo. Na parte superior do túmulo linhas e abaixo uma estrela com o número 1923 e uma cruz com o número 1997. Está cercado com flores. No fundo entre a vó e o túmulo, uma árvore com a copa pintada de roxo, folhas que caem e folhas no chão.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó está sentada na mesa de jantar e o gato na cadeira ao lado.

No fundo verde claro, uma mesa grande de madeira e ao lado um vaso marrom com folhagens verde escuro e duas flores brancas. Na mesa no lado direito um vaso branco com uma flor de miolo marrom e algumas pétalas amarelas e outras brancas. No lado esquerdo, duas cadeiras vermelhas. A vó está sentada na cadeira esquerda e olha para baixo, com os ombros caídos e mãos ao lado do corpo. Na cadeira da direita o gato está apoiado no braço da cadeira e coloca uma pata em direção a vó. Em frente a vó dois pratos vazios, cada um com um garfo de um lado e uma faca do outro.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó triste está cercada de objetos com desenhos colados.

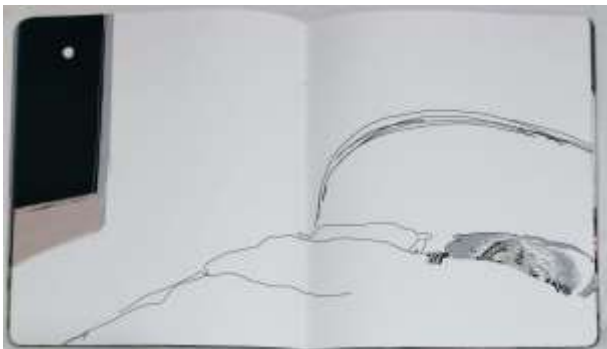
A vó veste camiseta azul, olha para a frente com as sobrancelhas levantadas a boca formando um bico, há olheiras embaixo de seus olhos. Segura na mão esquerda o chapéu azul marinho com fita azul claro e na mão direita o vaso vazio de flores com o desenho de uma flor colada. Está cercada por 10 objetos, cada objeto com um desenho que colado com a fita adesiva amarela. Os objetos que a cercam, são: um guarda-chuva com o desenho de uma nuvem com chuva; um garfo com o desenho de um prato de comida; um martelo com o desenho de um prego; uma jarra transparente com suco de laranja dentro e o desenho de um rosto; um telefone azul com o desenho de dois balões de conversa; um óculos escuros marrom com o desenho de um sol; um sapato marrom claro com o desenho de um pé; uma caixa de leite azul clara com o desenho de um rosto de gato e um lápis vermelho com o desenho da letra a e b. O fundo é azul acinzentado.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó está encostada em uma parede.

Uma grande parede cor de gelo, o chão verde claro. A vó está encostada na parede com os olhos fechados e a boca em forma de bico, seu rosto está apoiado em seu ombro direito. Veste uma blusa de manga cumprida azul escuro, saia vermelha e sapato cinza. Atrás da vó a parede é azul escura. No lado direito um móvel marrom com uma planta com folhas suspensas ao seu redor e pequenas flores vermelhas. Acima um espelho cinza com moldura. Colado com fita no espelho um desenho em preto e branco da vó e do vô.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó está deitada na cama de olhos abertos.

Em um fundo todo branco, uma cama toda em branco. Dois travesseiros um todo branco coberto pelo lençol e outro cinza com a vó. A vó está sem óculos e com lágrimas nos olhos, sua mão esquerda está ao lado de seu rosto e segura o cobertor que cobre seu corpo até a boca. A vó olha em direção a janela que está localizada no lado esquerdo. A janela tem moldura cinza e está aberta, a noite é escura com pequena lua cheia branca.



Fonte: Haddad, 2015

A vó está sentada na cama e olha para baixo.

Em um fundo rosa, um quadro com a cama que a vó estava deitada. A cama é cinza com dois travesseiros. Do lado direito uma pequena mesinha redonda com um abajur aceso. A vó está sentada na cama, seus ombros estão caídos e usa vestido e sapato vermelho.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó sentada na cama, tem uma ideia.

A vó usa vestido vermelho está sentada na cama. Seu braço esquerdo está apoiado em sua perna e segura um lápis vermelho. O braço direito está erguido acima de sua cabeça e segura seus óculos. Seus olhos estão bem abertos, a sobrancelhas arqueadas e a boca esboça um sorriso. No lado direito a mesinha com o abajur aceso, uma caixinha vermelha, um copo, a fita amarela e o bloco de notas branco.



Fonte: Haddad, 2015.

A vó deitada na cama abraça o travesseiro e sorri. O gato dorme em uma almofada.

Na esquerda, a cama com a vó deitada de lado. Ela sorri e abraça o travesseiro. No travesseiro, um desenho do vô colado com a fita amarela. No lado direito da cama, a mesinha redonda com o abajur que tem colado o desenho de uma lâmpada e está desligado, um relógio, uma caixinha vermelha, o bloco de notas branco, um copo, o lápis, a fita amarela, e o óculos da vó. Ao lado da mesinha, no chão uma almofada rosa com bolinhas brancas, o gato está deitado nela, entre as suas patas o desenho do vô colado. O chão e a parede azuis ao fundo.





Fonte: Haddad, 2015.

A vó está sorrindo.

Fundo lilás na página da esquerda estão os dados catalográficos da obra, o título feito com a fita adesiva amarela e o logo da editora. Na página da esquerda, centralizada, o contorno da vó, com a cabeça encostada no ombro e com um sorriso. Em seu peito, um desenho do vô colado com fita.

Reprodução das informações da página 23, o texto todo está escrito com letras brancas:

© Editora Miguilim, 2015

© Mariângela Haddad, 2015

Minha vó sem meu vô (escrito em vermelho)

Editor (escrito em vermelho)

Alexandre Ribeiro Machado

Projeto gráfico e ilustrações (escrito em vermelho)

Mariângela Haddad

Catálogo na Publicação(CIP)

Haddad, Mariângela

H126 Minha vó sem meu vô/  
Mariângela Haddad.

-Belo Horizonte: Miguilim, 2015.

il. color.

ISBN 978-85-7442-169-8

1. Ficção brasileira

2. Livros ilustrados

I. Título

CDD:808.899282

Bibliotecária responsável: Cleide A. Fernandes CRB6/2334

2015

Proibida a reprodução total ou parcial  
Impresso no Brasil

Editora Miguilim

Av Mem de Sá, 962 – Santa Ifigênia

30.260-270 – Belo Horizonte – MG

tel (31) 3194.5000

[www.editoramiguilim.com.br](http://www.editoramiguilim.com.br)

[facebook.com/editoramiguilim](https://facebook.com/editoramiguilim)



Fonte: Haddad, 2015.

Capa com fundo roxo e ao centro um papel do bloco de nota colado com uma fita amarela. Nele o texto: “Em Minha vó sem meu vô, um casal de idosos encontra uma maneira afetuosa de lidar com o esquecimento e as perdas, para manter viva a cumplicidade do amor.

A escritora e ilustradora Mariângela Haddad é mineiras de Ponte Nova. Como ilustradora, ganhou o Prêmio NOMA de Incentivo, em 1996, no Japão e várias menções. Altamente Recomendável da FNLIJ, Rio de Janeiro. Como escritora ganhou o prêmio Barco a Vapor, em São Paulo, em 2009, pelo livro O sumiço da pantufa e o prêmio CEPE de Literatura Infantil, no Recife, em 2011, pelo livro O mar de Fiote.”.

No lado inferior esquerdo, a logo da editora. No lado inferior direito, o código de barras do livro.